Time to screen BreastScreen Aotearoa

Español (Spanish)

Ahora que ya se hizo la mamografía

TimeToBreastScreen.nz

Gracias por formar parte de BreastScreen Aotearoa. Quizás se esté preguntando qué sucede a continuación. Este folleto explica el proceso.

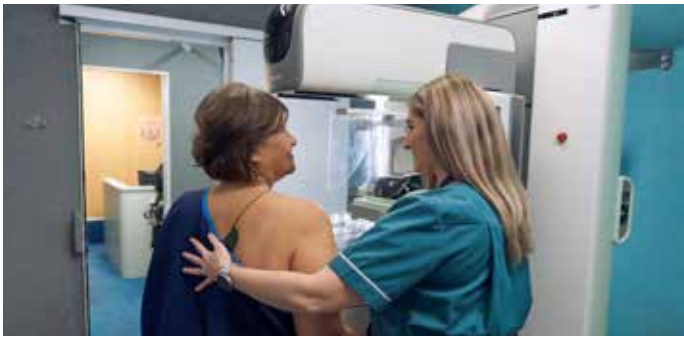
Su mamografía será examinada minuciosamente por dos radiólogos expertos (médicos especializados en interpretar mamografías). Si el programa tiene acceso a alguna de sus mamografías anteriores, se compararán las imágenes para controlar si algo ha cambiado.

Se le enviarán los resultados directamente dentro de un periodo de 3 semanas. También se le enviarán a su médico o proveedor de *hauora*, a menos que nos indique durante su cita que no quiere que esto ocurra. Si no recibe sus resultados, llame gratis al **0800 270 200**.

Cuando le toque realizarse el próximo control, recibirá una invitación por carta, correo electrónico o mensaje de texto con un enlace personalizado para reservar su cita.

Para la mayoría de las mujeres, esto será en dos años. Puede variar en el caso de las mujeres de entre 70 y 74 años que se reincorporen al programa debido a la extensión del rango de edad de quienes pueden acceder a los controles.

Para obtener más información sobre el control de mamas para mujeres mayores de 70 años, diríjase a **TimeToBreastScreen.nz**.



Es importante que se realice controles de manera periódica para aumentar las probabilidades de detectar cualquier cambio a tiempo, cuando es más fácil de tratar.

A veces encontramos algo en las radiografías que requiere un análisis más detallado. Recibirá más información al respecto si debe volver para realizarse pruebas adicionales. Recuerde que esto no significa que tenga cáncer de mama, sino que necesitamos más información.

Usted decide

Usted decide si desea realizarse mamografías de forma periódica para detectar el cáncer de mama. Puede darse de baja del programa en cualquier momento. También puede volver a registrarse en cualquier momento, siempre que siga cumpliendo los requisitos.

Si decide no participar en el programa, usted o su profesional de la salud pueden reservar mamografías con otro servicio, pero es posible que estas no sean gratuitas y los resultados no quedarán registrados en BreastScreen Aotearoa.

Brindar la mejor atención posible es responsabilidad del programa. Si en algún momento no se siente a gusto o conforme con la atención que recibió, no dude en comunicárnoslo. Para nosotros es importante que vuelva para realizarse mamografías de forma periódica, por lo que, si hay algún problema, haremos todo lo posible para resolverlo.

Puede encontrar más información sobre sus derechos en la página **hdc.org.nz/your-rights**.

Recuerde

- Las mamografías no previenen el cáncer, pero pueden detectarlo.
- Las mamografías encuentran la mayoría de los cánceres presentes en el momento en el que se realiza el control, pero alrededor del 10 por ciento de los cánceres de mama no podrán detectarse.

Estos son los posibles signos de cáncer de mama:

- un bulto nuevo en el pecho o la axila;
- cambios en la forma o el tamaño de la mama;
- Alteraciones en la piel: como hoyuelos, piel fruncida o abultada y zonas duras, gruesas o ásperas al tacto;
- cambios en el pezón, como que se hunda para adentro, o que aparezcan úlceras o picazón;
- secreción o sangrado del pezón;
- enrojecimiento persistente;
- dolor en la mama que no desaparece.

Aunque podría no tener cáncer de mama a pesar de tener estos signos, es importante que su profesional de la salud evalúe cualquier cambio en las mamas lo antes posible.

Si la mamografía de hoy le causó dolor, es importante que lo hable con el personal antes de volver a su próxima cita.

Agradecemos cualquier comentario sobre su visita y le animamos a hablar del programa con sus amistades. Esperamos volver a verla en 2 años.

Scan the QR code to access available translations of BSA brochures into languages other than English and formats including Braille, audio, Large Print, Easy Read and NZSL.

Time to screen
BreastScreen Aotearoa

Health New Zealand
Te Whatu Ora

Te Kāwanatanga o Aotearoa
New Zealand Government

This resource is available from **healthed.govt.nz** or your local Authorised Provider. Revised September 2026. **HE10117-SPA**